

SONY®

Sound Bar

Startup Guide



HT-CT370

Guide de démarrage	FR
--------------------	----

Guía de inicio	ES
----------------	----

Beknopte gids	NL
---------------	----

Configuration / Procedimientos iniciales / Setup

1	Contenu de l'emballage / Contenido de la caja / Inhoud van de doos	4
2	Installation / Instalación / Installatie	5
3	Connexion / Conexión / Aansluiting	6
4	Mise sous tension du système / Encendido del sistema / Het systeem inschakelen	8
5	Écoute de sources sonores / Escuchar el sonido / Naar het geluid luisteren	9

Opérations de base / Operaciones básicas / Basisbediening

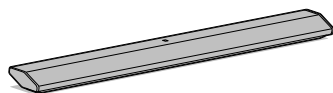
Profiter des effets sonores / Disfrutar de los efectos de sonido / Genieten van de geluidseffecten	10
Écoute de sources sonores provenant de périphériques BLUETOOTH / Escuchar el sonido desde dispositivos BLUETOOTH / Naar het geluid luisteren vanaf BLUETOOTH-apparaten	12

Pour plus d'informations sur les autres fonctions, reportez-vous au Mode d'emploi fourni.

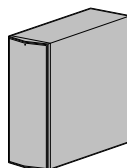
Consulte el Manual de instrucciones suministrado para obtener más información acerca de otras funciones.

Zie de bijgeleverde Gebruiksaanwijzing voor meer informatie over andere functies.

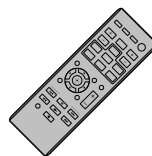
1 Contenu de l'emballage / Contenido de la caja / Inhoud van de doos



Enceinte-barre (1)
Altavoz de barra (1)
Bar Speaker (1)



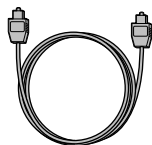
Caisson de graves (1)
Altavoz potenciador de graves (1)
Subwoofer (1)



Télécommande (1)
Mando a distancia (1)
Afstandsbediening (1)



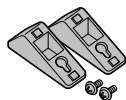
Piles R6 (format AA) (2)
Pilas R6 (tamaño AA) (2)
R6 (formaat AA) batterijen (2)



Câble optique numérique pour téléviseur (1)
Cable óptico digital para el televisor (1)
Optische digitale kabel voor een TV (1)



Patins pour enceintes pour le caisson de graves (4)
Almohadillas de altavoz para el altavoz potenciador de graves (4)
Luidsprekerkussentjes voor de subwoofer (4)



Supports pour fixation murale (2) et vis (2)
Soportes para montaje en pared (2) y tornillos (2)
Wandmontagebeugels (2) en schroeven (2)



Guide de démarrage (ce document) (1)
Guía de inicio (este libro) (1)
Beknopte gids (dit boekje) (1)



Mode d'emploi (1)
Manual de instrucciones (1)
Gebruiksaanwijzing (1)

Configuration de la télécommande

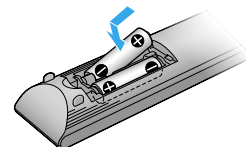
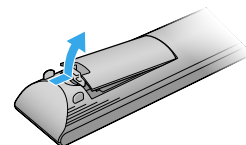
Relevez le couvercle des piles et insérez deux piles de type AA, dans le sens indiqué dans l'illustration.

Configuración del mando a distancia

Tire hacia arriba de la cubierta de la pila e inserte dos pilas AA en la orientación que se indica en la ilustración.

Vorbereiding voor de afstandsbediening

Druk de klep van het batterijvak omhoog en plaats twee AA-batterijen in de in de afbeelding getoonde richting.



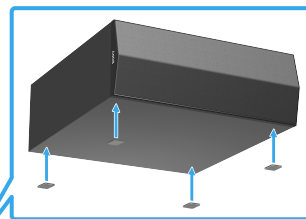
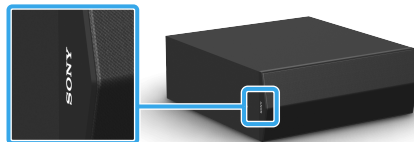
2 Installation / Instalación / Installatie



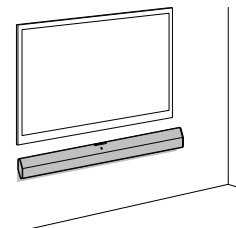
Si vous préférez... / Si prefiere... / Als u het volgende wilt...

Pour installer le caisson de graves horizontalement / Para instalar el altavoz potenciador de graves horizontalmente / De subwoofer horizontaal plaatsen

- Installez le caisson de graves de telle sorte que le logo « SONY » se situe du côté gauche lorsque l'on regarde la partie avant.
- Coloque el altavoz potenciador de graves de forma que el logotipo "SONY" quede en el lado izquierdo mirando hacia la parte delantera.
- Plaats de subwoofer zo dat het "SONY"-logo zich aan de linkerkant bevindt en naar voren gericht is.



Patins pour enceintes
Almohadillas de altavoz
Luidsprekerkussentjes



Pour installer l'enceinte-barre sur un mur

Reportez-vous au Mode d'emploi fourni.

Para instalar el altavoz de barra en la pared

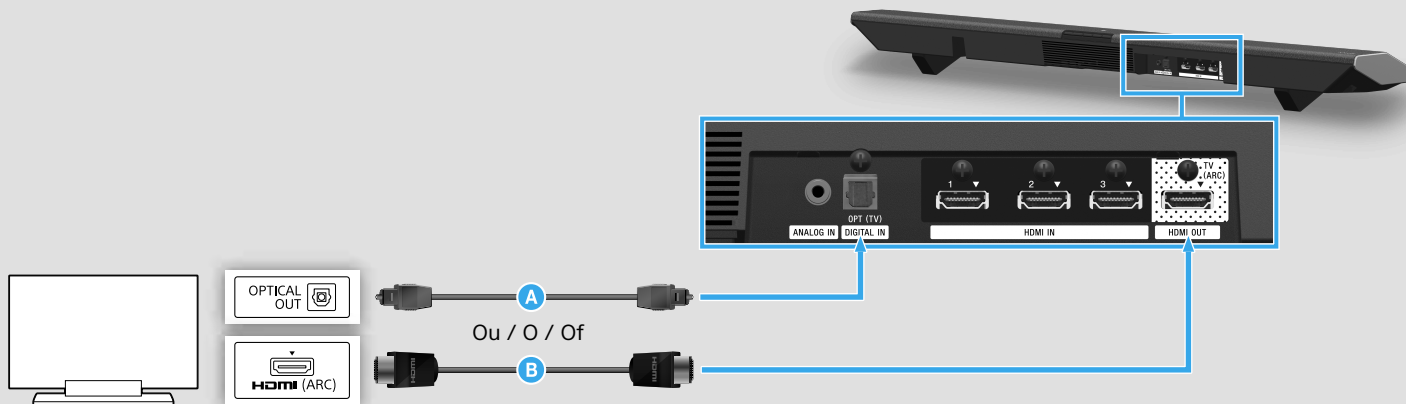
Consulte el Manual de instrucciones suministrado.

De Bar Speaker aan de muur ophangen

Zie de bijgeleverde Gebruiksaanwijzing.

3 Connexion / Conexión / Aansluiting

Connexion d'un téléviseur seul / Conexión con un televisor únicamente / Aansluiten van alleen een TV

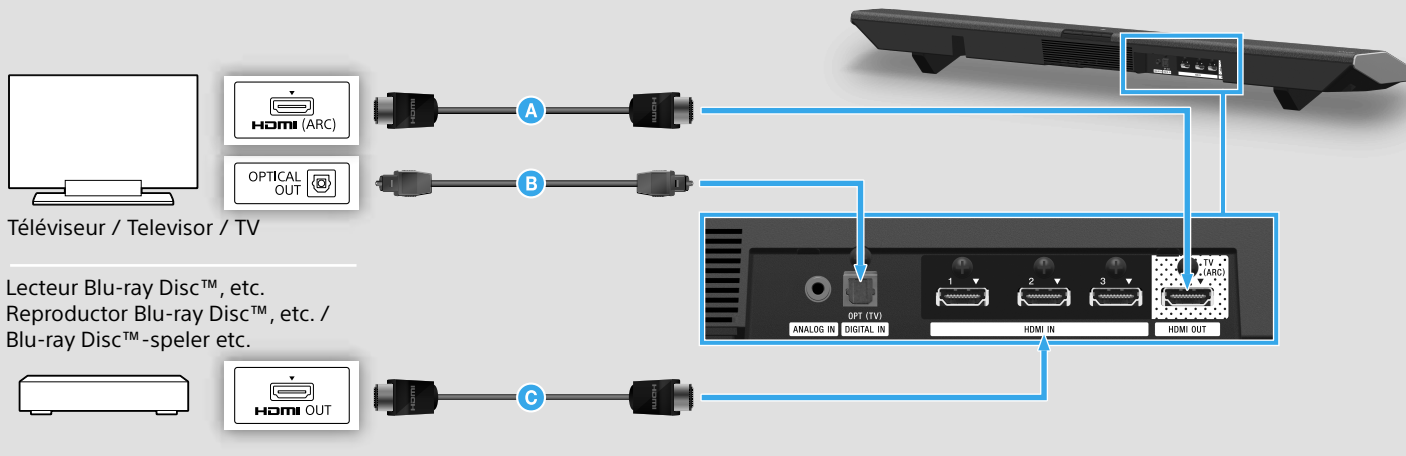


Si le téléviseur à connecter n'est pas équipé d'une borne de sortie audio optique, connectez un câble HDMI (non fourni, de type High Speed) sur la borne d'entrée HDMI étiquetée « ARC ». Si la borne d'entrée HDMI étiquetée « ARC » est connectée à un autre périphérique, déconnectez ce périphérique et connectez l'enceinte-barre.

Si el televisor que se va a conectar no está equipado con un terminal óptico de salida de audio, conecte un cable HDMI (no suministrado, tipo de alta velocidad) al terminal de entrada HDMI marcado "ARC". Si el terminal de entrada HDMI marcado "ARC" está conectado con otro dispositivo, desconéctelo y conecte este altavoz de barra.

Indien de aan te sluiten TV geen optische audio-uitgangsaansluiting heeft, moet u een HDMI-kabel (niet bijgeleverd, High Speed type) met de met "ARC" gemarkeerde HDMI-ingangsaansluiting verbinden. Indien de met "ARC" gemarkeerde HDMI-ingangsaansluiting met een ander apparaat is verbonden, moet u dat apparaat ontkoppelen en deze Bar Speaker aansluiten.

Connexion d'un téléviseur et d'autres périphériques / Cuando se conecta con un televisor y otros dispositivos / Aansluiten van een TV en andere apparaten



Cette connexion permet de profiter de manière plus efficace du son surround.

A Câble HDMI (non fourni, de type High Speed)
Si la borne d'entrée HDMI sur le téléviseur n'est pas étiquetée « ARC », effectuez les connexion avec **A** et **B**.

C Câble HDMI (non fourni, de type High Speed)
S'il est connecté au téléviseur, déconnectez-le et connectez-le à l'enceinte-barre.

Esta es una conexión para disfrutar el sonido envolvente de una forma más eficiente.

A Cable HDMI (no suministrado, tipo de alta velocidad)
Si el terminal de entrada HDMI del televisor no está marcado "ARC", realice la conexión **A** y la **B**.

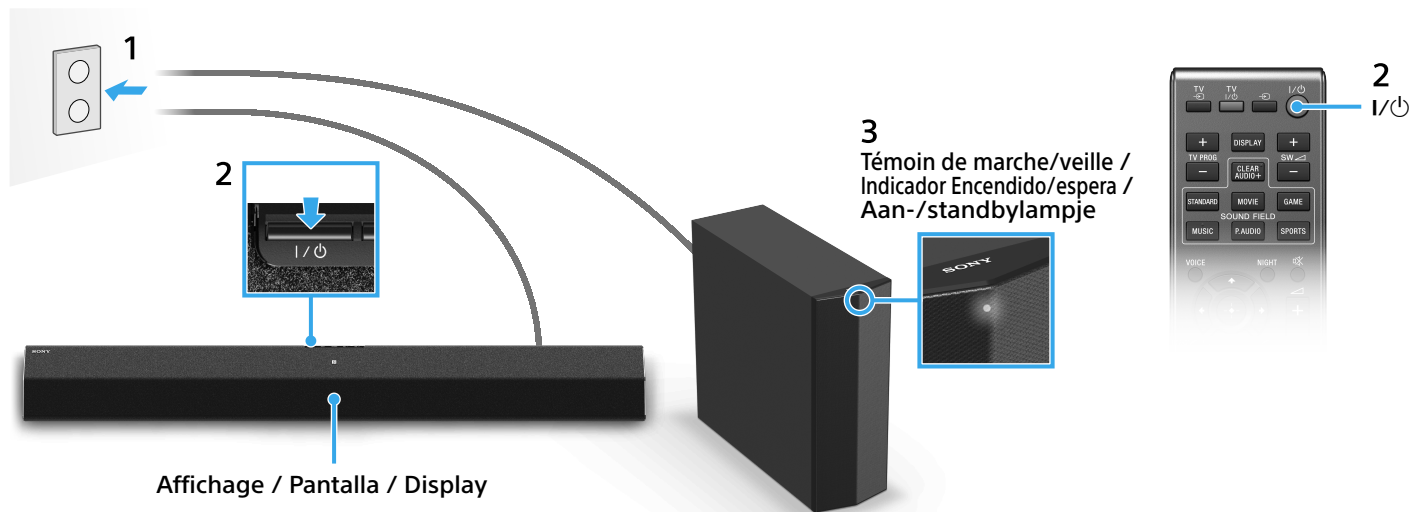
C Cable HDMI (no suministrado, tipo de alta velocidad)
Si está conectado al televisor, desconéctelo y conéctelo al altavoz de barra.

Dit is een verbinding voor effectiever genieten van surroundgeluid.

A HDMI-kabel (niet bijgeleverd, High Speed type)
Indien de HDMI-ingangsaansluiting van de TV niet met "ARC" is gemarkeerd, moet u zowel **A** als **B** aansluiten.

C HDMI-kabel (niet bijgeleverd, High Speed type)
Indien de kabel met de TV is verbonden, moet u deze ontkoppelen en met de Bar Speaker verbinden.

4 Mise sous tension du système / Encendido del sistema / Het systeem inschakelen



- 1 Connectez les cordons d'alimentation.
- 2 Appuyez sur le bouton I/⏻ (mise en marche/veille).
L'affichage s'allume.
- 3 Vérifiez que le témoin de marche/veille du caisson de graves est allumé en vert. Si ce n'est pas le cas, la transmission sans fil n'est pas activée. Reportez-vous au paragraphe « Le caisson de graves n'émet aucun son » de la section « Dépannage » du Mode d'emploi fourni.
- 4 Mettez le périphérique connecté sous tension.

- 1 Conecte los cables de alimentación de CA.
- 2 Pulse el botón I/⏻ (encendido/espera).
La pantalla se ilumina.
- 3 Confirme que el indicador encendido/espera del altavoz potenciador de graves se ha iluminado en verde. De lo contrario no se habrá activado la transmisión inalámbrica. Consulte "No se escucha el sonido procedente del altavoz potenciador de graves" de la sección "Solución de problemas" en el Manual de instrucciones suministrado.
- 4 Encienda el dispositivo conectado.

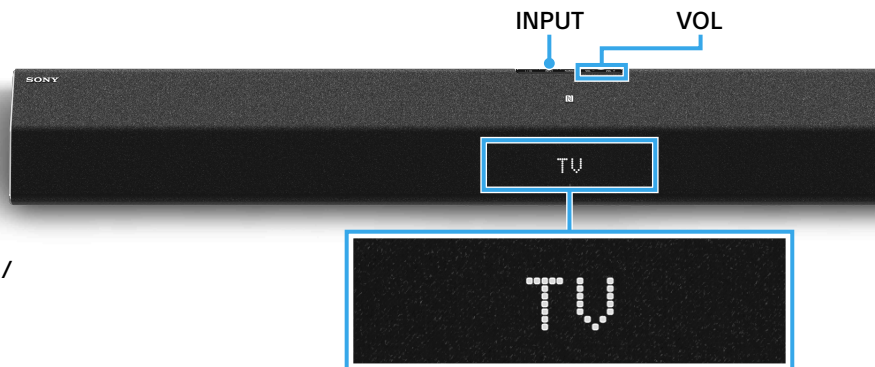
- 1 Sluit de netsnoeren aan.
- 2 Druk op de I/⏻ (aan/standby)-knop.
De display licht op.
- 3 Controleer of het Aan-/standbylampje van de subwoofer groen oplicht. De draadloze transmissie is niet geactiveerd indien het lampje niet oplicht. Zie "Er komt geen geluid uit de subwoofer." in "Verhelpen van storingen" in de bijgeleverde Gebruiksaanwijzing.
- 4 Schakel het aangesloten apparaat in.

5 Écoute de sources sonores / Escuchar el sonido / Naar het geluid luisteren



(entrée / entrada / ingang)

(volume / volumen / volume)



Périphérique d'entrée sélectionné / Dispositivo de entrada seleccionado / Geselecteerd ingangsapparaat

Écoute de sources audio provenant du téléviseur

- 1 Appuyez sur le bouton  (entrée) de la télécommande ou appuyez à plusieurs reprises sur le bouton INPUT de l'enceinte-barre pour sélectionner l'entrée « TV ».
- 2 Appuyez sur le bouton  (volume) de la télécommande ou appuyez à plusieurs reprises sur le bouton VOL de l'enceinte-barre pour ajuster le volume.

Pour écouter des sources audio provenant d'un périphérique d'entrée autre que le téléviseur

Appuyez sur le bouton  (entrée) de la télécommande ou appuyez à plusieurs reprises sur le bouton INPUT de l'enceinte-barre jusqu'à ce que le périphérique d'entrée souhaité soit indiqué sur l'affichage.

TV → HDMI 1 → HDMI 2 → HDMI 3 → ANALOG → BT AU

Configuration terminée ! Bonne écoute !

Escuchar el audio del televisor

- 1 Pulse el botón  (entrada) del mando a distancia o el botón INPUT del altavoz de barra repetidamente para seleccionar la entrada « TV ».
- 2 Pulse el botón  (volumen) del mando a distancia o el botón VOL del altavoz de barra para ajustar el volumen.

Para escuchar el audio de un dispositivo de entrada diferente al televisor

Pulse el botón  (entrada) del mando a distancia o el botón INPUT del altavoz de barra repetidamente hasta que el dispositivo de entrada deseado se indique en la pantalla.

TV → HDMI 1 → HDMI 2 → HDMI 3 → ANALOG → BT AU

La configuración se ha completado. ¡Disfrútelo!

Naar het geluid van de TV luisteren

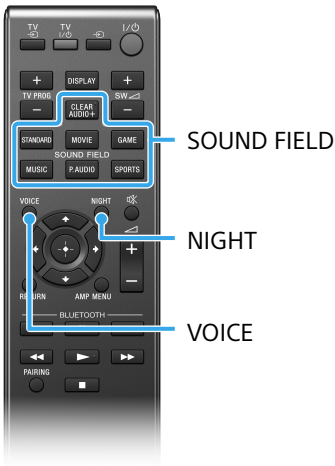
- 1 Druk herhaaldelijk op de  (ingang)-knop op de afstandsbediening of op de INPUT-knop op de Bar Speaker om "TV" als ingang te selecteren.
- 2 Druk op de  (volume)-knop op de afstandsbediening of op de VOL-knop op de Bar Speaker om het volume in te stellen.

Naar het geluid van een ander ingangsapparaat dan de TV luisteren

Druk herhaaldelijk op de  (ingang)-knop op de afstandsbediening of op de INPUT-knop op de Bar Speaker totdat de aanduiding van het gewenste apparaat op de display wordt getoond.

TV → HDMI 1 → HDMI 2 → HDMI 3 → ANALOG → BT AU

De setup is nu voltooid! Geniet!



Profiter des effets sonores

Pour définir un effet sonore, appuyez sur l'un des boutons d'effet sonore de la télécommande afin de sélectionner le mode souhaité tout en contrôlant l'affichage.

SOUND FIELD : Effets adaptés à la source sonore d'entrée.	CLEARAUDIO+	Le réglage du son approprié est sélectionné automatiquement pour la source sonore.
	STANDARD	Correspond à toutes les sources.
	MOVIE	Les dialogues sont nets, le son est puissant et réaliste.
	SPORTS	Les commentaires sont nets, les applaudissements sont émis en son surround et les sons sont réalistes.
	GAME	Les sons sont puissants et réalistes et sont adaptés aux jeux.
	MUSIC	La lecture des sons est adaptée aux programmes musicaux, aux disques Blu-ray Disc musicaux ou aux DVD.
	P.AUDIO (Portable audio)	La lecture des sons est adaptée à un lecteur de musique portable utilisant la technologie DSEE*.
VOICE : Renforce la clarté des dialogues.	TYPE1	Standard
	TYPE2	La plage de dialogue est accentuée.
	TYPE3	La plage de dialogue est accentuée, et les parties de la plage difficiles à distinguer par les personnes âgées sont amplifiées.
NIGHT : Le son est émis à faible niveau de volume, avec une perte de fidélité et de clarté minimale pour les dialogues.	ON	Permet d'activer la fonction du mode Nuit.
	OFF	Permet de désactiver la fonction du mode Nuit.

* DSEE signifie Digital Sound Enhancement Engine, technologie permettant une compensation des hautes fréquences et une restauration un son de qualité, développée de manière indépendante par Sony.

Disfrutar de los efectos de sonido

Para establecer un efecto de sonido pulse uno de los botones de los efectos de sonido en el mando a distancia para seleccionar el modo deseado a la vez que observa la pantalla.

SOUND FIELD: Efectos adecuados al sonido de entrada.	CLEARAUDIO+	El ajuste adecuado para el sonido es seleccionado automáticamente por la fuente de sonido.
	STANDARD	Corresponde a todo tipo de fuentes de sonido.
	MOVIE	El diálogo es claro y el sonido es potente y realista.
	SPORTS	El comentario es claro, los vótores se escuchan como sonido envolvente y los sonidos son realistas.
	GAME	Los sonidos son potentes y realistas, adecuados para juegos.
	MUSIC	Los sonidos se reproducen de forma que se adecúen al programa de música, música en Blu-ray Disc, o DVD.
	P.AUDIO (Audio portátil)	Los sonidos se reproducen de forma que se adecúen al reproductor de música portátil que utiliza DSEE*.
VOICE: Permite oír los diálogos con mayor claridad.	TYPE1	Estándar
	TYPE2	El rango de frecuencias del diálogo se refuerza.
	TYPE3	El rango de frecuencias del diálogo se refuerza y se amplifican las partes del rango que son difíciles de entender para las personas mayores.
NIGHT: El sonido se emite a un volumen bajo con una pérdida mínima de fidelidad y con claridad de diálogo.	ON	Activa la función del modo de noche.
	OFF	Desactiva a función del modo de noche.

* DSEE son las siglas de Digital Sound Enhancement Engine, una tecnología de compensación de las frecuencias agudas y de restauración de sonido desarrollada independientemente por Sony.

Genieten van de geluidseffecten

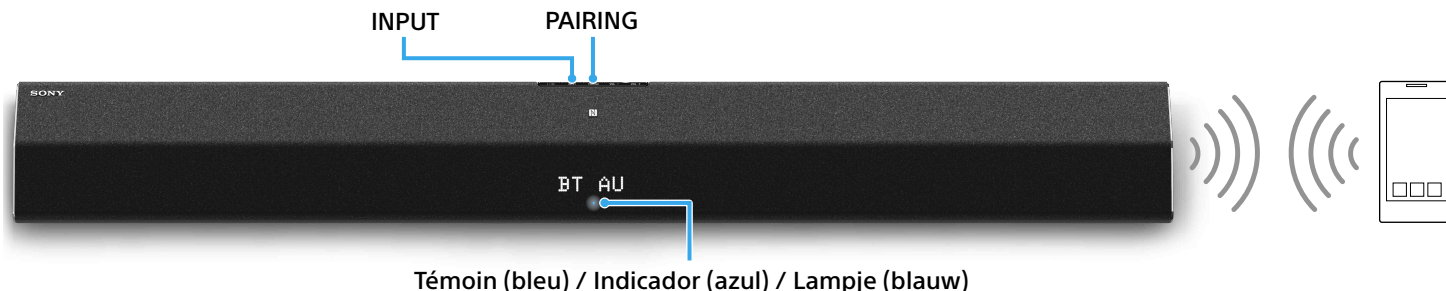
Druk voor het instellen van een geluidseffect op een van de geluidseffectknoppen op de afstandsbediening totdat het gewenste geluidseffect op de display wordt getoond.

SOUND FIELD: Voor de geluidsbron geschikte effecten.	CLEARAUDIO+	Het voor de geluidsbron geschikte geluidseffect wordt automatisch geselecteerd.
	STANDARD	Een voor iedere bron standaardeffect.
	MOVIE	De dialoog is helder en het geluid is krachtig en realistisch.
	SPORTS	Het commentaar is helder, en het juichen en aanmoedigen wordt als surroundgeluid realistisch gereproduceerd.
	GAME	Het geluid is krachtig en realistisch, geschikt voor het spelen van games.
	MUSIC	Het geluid wordt in overeenstemming met het muziekprogramma, muziek Blu-ray Discs of DVD's gereproduceerd.
	P.AUDIO (Draagbare audiospelers)	Het geluid wordt geschikt voor een draagbare audiospeler met gebruik van DSEE* gereproduceerd.
VOICE: Maakt dialogen beter verstaanbaar.	TYPE1	Standaard
	TYPE2	Het bereik van de dialoog wordt versterkt.
	TYPE3	Het bereik van de dialoog wordt benadrukt en de delen van het bereik die voor ouderen moeilijk hoorbaar zijn, worden versterkt.
NIGHT: Het geluid wordt met een laag volume, met minimale vermindering van natuurgetrouwheid en heldere dialoog gereproduceerd.	ON	De nachtfunctie wordt geactiveerd.
	OFF	De nachtfunctie wordt geannuleerd.

* DSEE staat voor Digital Sound Enhancement Engine, een technologie voor compensatie van het hoge bereik en een nauwkeurige geluidsrestauratie en is onafhankelijk door Sony ontwikkeld.

Écoute de sources sonores provenant de périphériques BLUETOOTH / Escuchar el sonido desde dispositivos BLUETOOTH / Naar het geluid luisteren vanaf BLUETOOTH-apparaten

Enregistrement de périphériques BLUETOOTH / Cuando se registran dispositivos BLUETOOTH / Wanneer u BLUETOOTH-apparaten registreert



Pour appairer le système avec le périphérique (Appariement)

- 1 Appuyez sur le bouton PAIRING.
Le témoin  clignote rapidement pendant l'appariement BLUETOOTH.
- 2 Placez le périphérique BLUETOOTH en mode d'appariement et sélectionnez « SONY:HT-CT370 ».
Si un code est demandé, saisissez « 0000 ».
- 3 Assurez-vous que le témoin  s'éclaire. (Le connexion a été établie.)

Conseil

Une fois que la connexion BLUETOOTH est établie, un message recommandant l'application à télécharger s'affiche, en fonction de l'équipement que vous avez connecté. Lorsque vous suivez les instructions affichées, vous pouvez télécharger une application nommée « SongPal », qui vous permet d'utiliser le système. Pour plus d'informations sur l'application « SongPal », reportez-vous à la section « Contrôle du système à l'aide d'un smartphone ou d'une tablette (SongPal) » du Mode d'emploi fourni.

Pour écouter le son du périphérique enregistré

- 1 Appuyez sur le bouton INPUT à plusieurs reprises pour afficher « BT AU ».
La LED d'éclairage  clignote pendant la tentative d'appariement BLUETOOTH.
- 2 Sur le périphérique BLUETOOTH, sélectionnez « SONY:HT-CT370 ».
- 3 Assurez-vous que le témoin  s'éclaire. (Le connexion a été établie.)
- 4 Démarrez la lecture audio avec le logiciel de lecture de musique du périphérique BLUETOOTH connecté.

Para emparejar el sistema con el dispositivo (emparejamiento)

- 1 Pulse el botón PAIRING.
El indicador  parpadea rápidamente durante el emparejamiento de BLUETOOTH.
- 2 Establezca su dispositivo BLUETOOTH en el modo de emparejamiento y seleccione "SONY:HT-CT370".
Si se le solicita una clave de paso, introduzca "0000".
- 3 Asegúrese de que el indicador  se enciende. (La conexión se ha establecido.)

Consejo

Una vez establecida la conexión BLUETOOTH, se mostrará una indicación que le recomendará la aplicación que debe descargar en función del equipo que haya conectado.

Siguiendo las instrucciones mostradas, se podrá descargar una aplicación llamada "SongPal", que le permitirá operar este sistema.

Consulte "Controlar el sistema utilizando un smartphone o una tableta (SongPal)" en el Manual de instrucciones suministrado para obtener información acerca de "SongPal".

Para escuchar el sonido de un dispositivo registrado

- 1 Toque el botón INPUT repetidamente hasta que se muestre "BT AU".
La iluminación LED  parpadea durante el proceso de emparejamiento de BLUETOOTH.
- 2 En el dispositivo BLUETOOTH seleccione "SONY:HT-CT370".
- 3 Asegúrese de que el indicador  se enciende. (La conexión se ha establecido.)
- 4 Comience la reproducción de audio con el software de música del dispositivo BLUETOOTH conectado.

Het systeem met het apparaat koppelen (registreren)

- 1 Druk op de PAIRING-knop.
Het lampje  knippert snel tijdens het BLUETOOTH-koppelen.
- 2 Schakel uw BLUETOOTH-apparaat in de koppelingsstand en selecteer "SONY:HT-CT370".
Voer "0000" in als om een wachtwoord wordt gevraagd.
- 3 Controleer of het lampje  oplicht. (De verbinding is gemaakt.)

Tip

Nadat de BLUETOOTH-verbinding eenmaal is gemaakt, verschijnt een aanduiding voor het downloaden van de voor het aangesloten apparaat aanbevolen app.

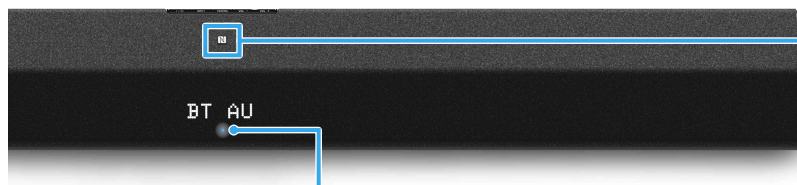
Volg de getoonde aanwijzingen voor het downloaden van de app "SongPal" waarmee u dit systeem kunt bedienen.

Zie "Bediening van het systeem met gebruik van een smartphone of tablet (SongPal)" in de bijgeleverde Gebruiksaanwijzing voor details aangaande "SongPal".

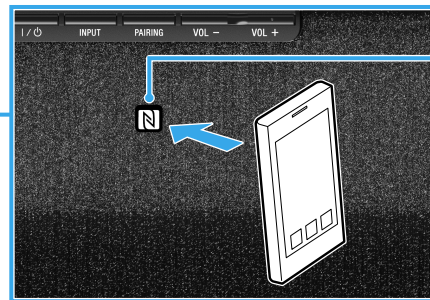
Luisteren naar het geluid van het geregistreerde apparaat

- 1 Druk herhaaldelijk op de INPUT-knop om "BT AU" te tonen.
De indicator  knippert tijdens het BLUETOOTH-koppelen.
- 2 Selecteer op het BLUETOOTH-apparaat "SONY:HT-CT370".
- 3 Controleer of het lampje  oplicht. (De verbinding is gemaakt.)
- 4 Start de audioweergave met de muzieksoftware van het aangesloten BLUETOOTH-apparaat.

Utilisation d'une connexion par simple contact (NFC) / Cuando se utiliza el sistema Conéctate con un solo toque (NFC) / Bij gebruik one-touch-verbinding (NFC)



Témoin (bleu) / Indicador (azul) / Lampje (blauw)



- 1 Téléchargez, installez et lancez l'application « Connexion NFC facile » sur votre smartphone.



- 2 Touchez la marque N de l'enceinte-barre avec le smartphone.
- 3 Assurez-vous que le témoin (bleu) s'éclaire. (Le connexion a été établie.)

- Périphériques compatibles

Smartphones, tablettes et lecteurs de musique disposant de la fonction NFC intégrée (SE : Android™ 2.3.3 ou supérieur, à l'exception d'Android 3.x)

- 1 Descargue, instale e inicie la aplicación "Conexión fácil NFC" en su smartphone.



- 2 Toque la marca N del altavoz de barra con el smartphone.
- 3 Asegúrese de que el indicador (azul) se enciende. (La conexión se ha establecido.)

- Dispositivos compatibles

Smartphones, tabletas y reproductores de música con función NFC incorporada (SO: Android™ 2.3.3 o posterior, excluyendo Android 3.x)

- 1 Download, installeer en start de app "NFC eenvoudig verbinden" op uw smartphone.



- 2 Raak de N-markering op de Bar Speaker aan met de smartphone.
 - 3 Controleer of het lampje (blauw) oplicht. (De verbinding is gemaakt.)
- Compatibele apparaten
Smartphones, tablets en audiospelers met ingebouwde NFC-functie
(besturingssysteem: Android™ 2.3.3 of later, uitgezonderd Android 3.x)



* 4 4 8 8 9 6 9 3 1 * (1)